

**OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL LA**

**SPECIAL ELECTION
HOMESTEAD, FLORIDA
NOVEMBER 4, 2008**

**ELECCIONES ESPECIALES
HOMESTEAD, FLORIDA
4 DE NOVIEMBRE DEL 2008**

**ELEKSYON ESPESYAL
HOMESTEAD, FLORIDA
4 NOVANM 2008**

**TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE
OVAL ● NEXT TO YOUR CHOICE.**
If you make a mistake, review the
instructions provided to correct your ballot.

**PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE
EL ÓVALO ● JUNTO A SU SELECCIÓN.**
Si se equivoca, lea las instrucciones que se
le dan para corregir su boleta.

**POU VOTE, RANPLI ANDEDAN OVAL LAN
NÈT ● AKOTE SA W CHWAZI AN.**
Si w fè yon erè, revize enstriksyon yo sou
kouman pou korije bilten vòt w an.

**CITY OF HOMESTEAD
CIUDAD DE HOMESTEAD
VIL HOMESTEAD**

Term of Office of Council Members

The Charter currently provides that four Councilmembers are selected at each election; two receive two year terms and two receive four year terms. It is proposed that the Charter be amended to provide that, at each election, three Councilmembers are elected to four year terms, with a transition to maintain staggered terms and to assure conformity of provisions.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?

**Duración del plazo del cargo de
Miembro del Concejo**

La Carta Constitucional dispone en la actualidad que se deben seleccionar cuatro Miembros del Concejo en cada elección; dos de ellos reciben un plazo de dos años en el cargo y dos reciben plazos de cuatro años en el cargo. Se propone enmendar la Carta Constitucional para que disponga que en cada elección se elijan tres Miembros del Concejo por un plazo de cuatro años, con un período de transición destinado a mantener los plazos escalonados y a asegurar la conformidad con lo dispuesto.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional antes descrita?

Manda Pòs pou Manm Konsèy yo

Aktyèlman Konstitisyon an mete anplas pou kat manm Konsèy chwazi nan chak eleksyon; de resewva manda dezan epi de resewva manda katran. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou mete anplas, ke nan chak eleksyon, twa manm Konsèy va eli pou manda katran, ak yon tranzisyon ki va kenbe manda yo an dekalaj epi asire konfòmite dispozisyon yo.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI 180

NO/NO/NON 181

**CITY OF HOMESTEAD
CIUDAD DE HOMESTEAD
VIL HOMESTEAD**

Term of Office of Mayor

The Charter currently provides for the Mayor to be elected for a two year term of office. It is proposed that the Charter be amended to provide that, commencing with the election of 2009, the Mayor shall be elected to a four year term of office.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?

Duración del plazo del cargo de Alcalde

La Carta Constitucional dispone en la actualidad que el Alcalde sea elegido para servir por un plazo de dos años en el cargo. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional para que ésta disponga que a partir de las elecciones del 2009, el Alcalde sea elegido para servir por un plazo de cuatro años en el cargo.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional antes descrita?

Manda Pòs Majistra a

Aktyèlman Konstitisyon an mete anplas pou yo eli Majistra a nan pòs la pou yon manda dezan. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou mete anplas ke, apati eleksyon 2009 la, Majistra a va eli nan pòs la pou yon manda katran.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI 183

NO/NO/NON 184

**OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL LA**

**SPECIAL ELECTION
HOMESTEAD, FLORIDA
NOVEMBER 4, 2008**

**ELECCIONES ESPECIALES
HOMESTEAD, FLORIDA
4 DE NOVIEMBRE DEL 2008**

**ELEKSYON ESPESYAL
HOMESTEAD, FLORIDA
4 NOVANM 2008**

**TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE
OVAL ● NEXT TO YOUR CHOICE.**
If you make a mistake, review the
instructions provided to correct your ballot.

**PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE
EL ÓVALO ● JUNTO A SU SELECCIÓN.**
Si se equivoca, lea las instrucciones que se
le dan para corregir su boleta.

**POU VOTE, RANPLI ANDEDAN OVAL LAN
NÈT ● AKOTE SA W CHWAZI AN.**
Si w fè yon erè, revize enstriksyon yo sou
kouman pou korije bilten vòt w an.

**CITY OF HOMESTEAD
CIUDAD DE HOMESTEAD
VIL HOMESTEAD**

Filling of Vacancies

The Charter currently provides that Council
vacancies are filled by the Mayor, subject to Council
approval, notwithstanding the time remaining in the
vacating Councilmember's term. It is proposed that
the Charter be amended to 1) provide that if the
remaining term is one year or longer, the vacancy
will be filled by election and 2) authorize the Council
to enact implementing legislation.

Shall the above-described Charter Amendment be
adopted?

Ocupación de cargos vacantes

La Carta Constitucional dispone en la actualidad
que la ocupación de los cargos vacantes es
dispuesta por el Alcalde y está sujeta a aprobación
por parte del Concejo, sin que se tenga en cuenta el
tiempo que resta del plazo en el cargo que ha sido
desocupado por el miembro del Concejo. Se
propone enmendar la Carta Constitucional para
que disponga que 1) si el tiempo que resta del plazo
en el cargo es de un año o más, el cargo vacante
debe ocuparse a través de una elección y 2) se
autorice al Concejo a estatuir la legislación para que
se cumpla.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta
Constitucional antes descrita?

Ranpli Pòs Vid yo

Aktyèlman Konstitisyon an mete anplas pou pòs vid
Konsèy la ranpli pa Majistra a, ak apwobasyon
Konsèy la, san regadans sou tan ki rete nan manda
manm Konsèy ki sòti nan pòs la. Yo pwopoze
amande Konstitisyon an pou 1) mete anplas ke si
rès tan manda a se en an ou plis, se pou yo ranpli
pòs vid la pa eleksyon epi 2) otorize Konsèy la mete
anplas lwa nesesè pou enplantasyon sa.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl
ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI 186

NO/NO/NON 187

**CITY OF HOMESTEAD
CIUDAD DE HOMESTEAD
VIL HOMESTEAD**

Charter Update

It is proposed that the Charter be amended to 1)
remove outdated and unnecessary transitional
provisions and 2) reflect non-substantive stylistic and
technical changes, along with any amendments
needed for conformity, implementation and
consistency of Charter amendments.

Shall the above-described Charter Amendment be
adopted?

Actualización de la Carta Constitucional

Se propone que la Carta Constitucional se enmiende
con el fin de 1) eliminar disposiciones transicionales
obsoletas e innecesarias y 2) que refleje los cambios
estilísticos y técnicos de carácter no sustantivo, así
como cualquier enmienda que sea necesaria para
garantizar la conformidad con, el cumplimiento de y la
consistencia de las enmiendas hechas a la Carta
Constitucional.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta
Constitucional antes descrita?

Mizajou Konstitisyon

Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou 1) retire
dispozisyon tranzisyonèl yo ki demode epi pa nesesè
epitou 2) refleje chanjman nan estil san sibstans yo
ak teknik yo, ansanm ak nenpòt amannman nesesè
pou konfòmite, enplantasyon ak konsistans nan
amannman konstitisyonèl yo.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki
dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI 189

NO/NO/NON 190